

# Bank Tsi lehwistaiéntákhwa'

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Seventeen (17)    | tsá:ta iawén:re     |
| Eighteen (18)     | sha'té:kon iawén:re |
| Nineteen (19)     | tióhton iawén:re    |
| Twenty (20)       | tewáhsen            |
| Twenty-one (21)   | tewáhsen énska      |
| Thirty (30)       | áhsen niwáhsen      |
| Forty (40)        | kaié:ri niwáhsen    |
| Fifty (50)        | wísk niwáhsen       |
| Sixty (60)        | ià:ia'k niwáhsen    |
| Seventy (70)      | tsá:ta niwáhsen     |
| Eighty (80)       | sha'té:kon niwáhsen |
| Ninety (90)       | tióhton niwáhsen    |
| One hundred (100) | énska tewen'niáwe   |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| How much is it?             | Tó: nikanó:ron?                        |
| \$___.00                    | \$____.00 nikahwístake<br>nikanó:ron   |
| One dollar                  | Skahwísta / Skanakè:ta                 |
| Two dollars                 | Tekahwístake / Tekanakè:take           |
| Cents                       | sén:ts                                 |
| Quarter (\$0.25)            | teréntsho                              |
| Fifty cents (\$0.50)        | wísk niwáhsen sén:ts /<br>Áhsen wén:so |
| Seventy-five cents (\$0.75) | tsá:ta niwáhsen wísk sén:ts            |



## Our Sponsors

Aboriginal Language Initiative  
Aboriginal Peoples Program,  
Canadian Heritage

Kahnawá:ke Education Center  
and Kanien'kehá:ka Onkwawén:na  
Raotitióhkwa Language  
and Cultural Center

Additional resources can be found at  
[www.skatneenionkwaioten.org/resources/](http://www.skatneenionkwaioten.org/resources/)

# Skátne



# Enionkwaió'ten



## Bank

# Tsi lehwistaiéntákhwa'



# Bank Tsi lehwestaiéntákhwa'

|  |   |   |
|--|---|---|
| How are you doing?                         | Oh niohtonhátié'?                                 |    |
| I am doing well                            | Ioianerátie' / Katátie' / Konhnhí:io              |   |
| I haven't seen you in a long time          | Kari:wes tkonkénhne                               |   |
| Is there anything I can help you with?     | Thé:nen ken enwá:ton' akonhsnié:nen'              |   |
| • I would like to take money out           | Tewakatehontsó:ni akhwistatáhkó'                  |   |
| • I would like to deposit this check/money | Tewakatehontsó:ni akhwistáta'                     |   |
| • I would like to buy American money       | Tewakatonhontsó:ni wastonhnéha akhwistahní:non'   |   |
| • I would like to sell American money      | Tewakatonhontsó:ni wastonhnéha akathwistahní:non' |   |
| • I would like to save this money          | Tewakatonhontsó:ni akathwistateweièn:ton'         |   |
| Can I have change?                         | Enwá:ton' ken tenhsekhwistahríhten'?              |   |
| Please sign this                           | Enwá:ton' ken enhsatats'hén:naren' kí:ken         |   |
| Money                                      | Ohwista' Onakè:ta'                                |   |
| Coins                                      | Kwénis Teiohwistahri:ón                           |  |

|   |   |
|---|---|
| Is that all the business you have today?      | Thok ken ní:kon saterihwahtentià:ton òn:wa wenhniserá:te'?            |
| • Yes, thank you for your help                | Hen, niá:wen tsi wahsekhsnié:nen'                                     |
| The machine is broken                         | Masín teiotià:kon   |
| Do you need help with the ATM machine?        | Tesatonhontsó:ni ken akonié:nawa'se' ne iehwestaiéntákhwa' áhsatsté'? |
| • Yes, I do not know how to work this machine | Hen, iah tekeweién:te' ne akahténtia'ke' kí:ken masín                 |
| • Yes, the machine ate my card                | Hen, masín ón:ke' ne akhiatónhsera'                                   |
| • No, I am fine thank you for asking          | Iah, ioiánere', niá:wen tsi wahseri'wanón:ton'                        |
| Who would you like to speak to?               | Ónhka íhsehre' iahshehtháhrhahse'?                                    |
| Have a very good day                          | Senhniseriíóhsten Senhniseri:iohst                                    |
| Next  | Ó:ia  |



|               |                    |
|---------------|--------------------|
| Numeration    | Ohiatonhkwáshòn:'a |
| Zero (0)      | iah thé:nen / síro |
| One (1)       | énska              |
| Two (2)       | tékeni             |
| Three (3)     | áhsen              |
| Four (4)      | kaié:ri            |
| Five (5)      | wísk               |
| Six (6)       | ià:ia'k            |
| Seven (7)     | tsá:ta             |
| Eight (8)     | sha'té:kon         |
| Nine (9)      | tióhton            |
| Ten (10)      | oié:ri             |
| Eleven (11)   | énska iawén:re     |
| Twelve (12)   | tékeni iawén:re    |
| Thirteen (13) | áhsen iawén:re     |
| Fourteen (14) | kaié:ri iawén:re   |
| Fifteen (15)  | wísk iawén:re      |
| Sixteen (16)  | ià:ia'k iawén:re   |

